

B2.39.1 Subordinadas causales: porque, debido a que, ya que...

Subordinadas causales: porque, debido a que, ya que...



Kausalsätze erklären den Grund oder das Motiv für eine Handlung.

1. Das Verb steht immer im **Indikativ**.
2. **Ya que** und **puesto que** können am Anfang oder in der Mitte des Satzes stehen.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** stehen normalerweise nach der Hauptaussage.

Conector	Ejemplo
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convenía. (<i>Der Regisseur wiederholte die Szene, weil ihn die Darstellung nicht überzeugte.</i>)
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. (<i>Da die Premiere heute ist, bestellte der Produzent die Presse ein.</i>)
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. (<i>Da Schauspieler fehlten, sagten sie den Dreh ab.</i>)
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. (<i>Sie setzten die Aufführung aus, weil es eine technische Panne gab.</i>)
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. (<i>Sie kündigten den Vertrag, weil er die Vorschriften nicht erfüllte.</i>)
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. (<i>Sie verloren Geld wegen der technischen Verzögerung.</i>)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. _____ el estreno es mañana y aún faltan efectos especiales, el productor ha pedido al equipo que alargue la jornada.
a. Ya que b. Porque c. Por consiguiente d. Por culpa de
2. Se repitió la escena tres veces _____ la interpretación del papel principal no convenía al director.
a. por consiguiente b. porque c. ya que d. por culpa de que
3. Se suspendió la función _____ hubo un fallo técnico con el sonido del plano de fondo.
a. debido que b. por consiguiente c. debido a que d. debido de que
4. Hubo un problema con el vestuario; _____, tuvieron que retrasar el rodaje una hora.
a. ya que b. porque c. por consiguiente d. debido a que

1. Ya que 2. porque 3. debido a que 4. por consiguiente

2. Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. (Porque) No pudimos ver el final de la obra. El último metro salió antes de lo previsto.

(Wir konnten das Ende des Stücks nicht sehen, weil die letzte Metro früher als geplant fuhr.)

2. (Ya que) Conoces la sala y el ambiente. Podemos quedar allí sin complicarnos.

(Da du den Saal und die Atmosphäre kennst, können wir uns dort ganz unkompliziert treffen.)

3. (Puesto que) Faltaban dos técnicos de iluminación. El ensayo general empezó con retraso.

(Weil zwei Beleuchtungstechniker fehlten, begann die Generalprobe mit Verspätung.)

4. (Debido a que) No se oyó bien el monólogo del actor. Hubo un problema con el micrófono.

(Man hörte den Monolog des Schauspielers nicht gut, weil es ein Problem mit dem Mikrofon gab.)

3. Hablad en pareja y acordad un plan, justificando cada decisión con causas claras.

Situación

En la productora, decidís si retrasar el estreno del largometraje hoy.

Discutir

- ¿Qué cambiaríais del guión o de la secuencia final y por qué?
 - ¿A quién le daríais el papel principal y quién sería secundario? Justificad la elección.
-

Palabras y frases útiles

- El productor propone retrasarlo ya que falta el vestuario.
 - El guionista pide reescribir la secuencia porque la interpretación no convence.
 - Suspenden el estreno debido a que fallan los efectos especiales.
-

Usar en conversación

- porque
- ya que
- debido a que